

JG
MC

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Plenaire vergadering van 13 april 1967
Séance plénière du 13 avril 1967

AANWEZIG : De Heer [REDACTED], Voorzitter/Président;
PRESENTS : Monsieur [REDACTED], Vice-Président/Onder-Voorzitter;
De Heren : [REDACTED]
vaste leden;
Monsieur [REDACTED], membre effectif;
1935, De Heer [REDACTED], Inspecteur-Generaal, secretaris;
Monsieur [REDACTED] Inspecteur Général, secrétaire.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle
linguistique,

Gelet op het verzoek op 29 maart 1967 ingediend (dossier nr. 1935) waarbij de Minister van Buitenlandse Zaken de V.C.T. om advies verzoekt betreffende een ontwerp van koninklijk besluit tot aanvulling van artikel 14 van het koninklijk besluit nr. IX van 30 november 1966 tot vaststelling van de voorwaarden door het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgescreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 2 en 5 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Besluit als volgt te adviseren en afschrift van dit advies aan verzoeker te notificeren :

Vu la requête du 29 mars 1967 (dossier n° 1935), par laquelle le Ministre des Affaires étrangères demande à la C.P.C.L., un avis concernant un projet d'arrêté royal n° IX du 30 novembre 1966 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

x complétant l'article 14 de l'arrêté royal

Vu les articles 60, § 1er et 61, §§ 2 et 5 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Décide d'émettre l'avis suivant et d'en notifier une copie au requérant :

Voorafgaande opmerkingen :

1. De V.C.T. stelt er prijs op haar advies nr. 1055 van 11 februari 1965 te bevestigen.
2. De V.C.T. acht het wenselijk dat de essentiële aspecten van het probleem en de rechtvaardiging van de voorgestelde maatregelen zoals deze in de begeleidende nota zijn vervat, zouden worden opgenomen in een verslag aan de Koning dat aan het besluit voorafgaat.
3. Dit advies moet worden gezien in het licht van de bepalingen van artikel 23 van meergenoemd koninklijk besluit nr. IX van 30 november 1966.

Wat de grond van de zaak betreft :

1. De V.C.T. betuigt haar instemming met het voorstel dat ertoe strekt de personeelsleden van de buitenlandse diensten die vóór 1 januari 1938 werden benoemd en die reeds een proef aflegden waarin de kennis van de tweede landstaal voorkwam, aan een mondelinge proef over de aan de functie aangepaste kennis van de tweede taal te onderwerpen.
2. De V.C.T. is evenwel van oordeel dat uitdrukkelijk in de tekst moet worden bepaald dat de vroeger afgelegde proef over de kennis van de tweede landstaal een proef moet zijn die in het bestek van een examen voor de buitenlandse diensten werd afgelegd.
3. De V.C.T. meent dat geen enkele rechtvaardiging kan worden gevonden om het vereiste minimum op 5/10 van de te behalen punten vast te stellen. Gelet op het feit dat, voor de examens waarvan sprake in artikel 14 van het koninklijk besluit nr. IX van 30 november 1966 6/10 wordt geëist, stelt de V.C.T. voor dat, om te slagen voor de kwestieuze mondelinge proef, de ambtenaren 6/10 van de punten moeten behalen.

Remarques préliminaires :

1. La C.P.C.L. tient à confirmer son avis n° 1055 du 11 février 1965.
2. La C.P.C.L. estime souhaitable que les aspects essentiels du problème et la justification des mesures proposées, telles que celles-ci figurent dans la note annexée, soient repris dans un rapport au Roi qui précède l'arrêt.
3. Le présent avis doit être considéré à la lumière des dispositions de l'article 23 de l'arrêt royal n° IX du 30 novembre 1966.

En ce qui concerne le fond de l'affaire :

1. La C.P.C.L. est d'accord avec la proposition tendant à soumettre les membres du personnel des services extérieurs, nommés à une date antérieure au 1er janvier 1938 et qui ont déjà subi une épreuve comprenant la connaissance de la seconde langue nationale, à une épreuve orale portant sur la connaissance de la seconde langue, appropriée à la fonction.
2. La C.P.C.L. est toutefois d'avis que le texte doit stipuler d'une façon expresse que l'épreuve sur la connaissance de la seconde langue, subie antérieurement, doit être une épreuve qui a été subie dans le cadre d'un examen pour les services extérieurs.
3. La C.P.C.L. estime qu'aucune justification ne peut être trouvée pour fixer le minimum exigé à 5/10èmes des points à obtenir. Etant donné que pour les examens dont question à l'article 14 de l'arrêt royal n° IX du 30 novembre, 6/10èmes sont exigés, la C.P.C.L. propose que les fonctionnaires doivent obtenir 6/10èmes des points en vue de la réussite de l'épreuve orale en cause.

4. De V.C.T. is van oordeel dat een afwijking op de bij artikel 4 van het koninklijk besluit nr. IX van 30 november 1966 bepaalde samenstelling van de examencommissie niet verantwoord is en adviseert derhalve negatief wat het voorstel betreft dat er toe strekt twee i.p.v. ten minste drie bijzitters te voorzien, d.w.z. twee professoren uit het hoger onderwijs en een ambtenaar behorende tot de taalgroep die overeenstemt met de taal waarover examen wordt afgenomen.

4. La C.P.C.L. est d'avis qu'une dérogation à la composition du jury d'examen, prévue à l'article 4 de l'arrêté royal n° IX du 30 novembre 1966, n'est pas justifiée et, dès lors, elle émet un avis négatif quant à la proposition tendant à prévoir deux assesseurs au lieu d'au moins trois; c.à.d. deux professeurs de l'enseignement supérieur et un fonctionnaire appartenant au groupe linguistique correspondant à la langue qui fait l'objet de l'examen.

Gedaan te Brussel 13 april 1967.

Fait à Bruxelles, le 13 avril 1967.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE

